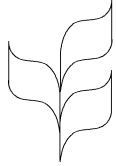




CBD



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/6/18
18 January 2002
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第六届会议
2002年4月7日至19日，海牙
临时议程*项目 22

对生态系统、生境或物种构成威胁的外来物种

审查和审议关于对生态系统、生境或物种构成威胁的外来物种的第 8(h) 条的备选执行方式

执行秘书的说明

一. 引言

1. 缔约方大会在第 V/8 号决定中通过了关于预防和引进外来物种并减轻其影响的临时指导原则，并向各缔约方、各国政府、执行秘书和有关机构，特别是向全球入侵物种方案提出了若干请求。在同一项决定中，缔约方大会决定在第六届会议上审议充分和有效地执行第 8(h) 条的各种备选办法，包括审议进行以下工作的可能性：

- (a) 进一步制订关于预防引进外来入侵物种并减轻其影响的指导原则；
- (b) 制订一项国际文书；和/或
- (c) 今后关于外来入侵物种的备选工作方式。

2. 科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第六次会议通过了第 VI/4 号建议，修订了指导原则，并提出了若干建议，其中包括为缔约方大会第六届会议提供的咨询意见，以便其审议缔约方第五届会议确定的项目。科咨机构还在建议中请执行秘书采取若干行动。

3. 编写本说明的目的，是介绍执行秘书根据缔约方大会第 V/8 号决定以及科咨机构第 VI/4 号建议的请求所进行的活动。

* UNEP/CBD/COP/6/1 和 Corr.1/Rev.1。

为节省经费起见，本文件印数有限。请各代表携带文件到会，不索取更多副本。

4. 请缔约方大会审议科咨机构关于外来侵入物种的第 IV/4 号建议。还谨提议缔约方大会审查执行秘书根据缔约方大会第五届会议以及科咨机构第六次会议在第 VI/5 号建议第 5 段中提出的任务，为了对外来侵入物种的影响进行试点评估所提出的建议，并审议科咨机构第 VII/8 号建议所附《全球植物保护战略》第 12(b)(七)段中的关于在该战略的框架内管理外来侵入物种的业务目标。

二. 执行秘书根据第 V/8 号决定第 5、11、14 和 15 段进行的活动

A. 个案调查报告和关于临时指导原则的评论

5. 缔约方大会在第 V/8 号决定第 5 段请执行秘书在进一步制订临时指导原则时考虑到各缔约方、其他国家政府和有关组织的评论，并通过国家联络点分发这些评论。

6. 根据这项请求，为科咨机构第六次会议编写了一份报告，其中介绍了对外来侵入物种进行评估的个案调查报告，并介绍了根据第 V/8 号决定第 3 段的请求对临时指导原则发表的评论。执行秘书收到的个案调查报告载于《公约》的网站，网址是 <http://www.biodiv.org/programmes/cross-cutting/alien/default.asp>。迄今为止已经收到大约 120 份个案调查报告。

B. 合作与联合工作方案

7. 在第 V/8 号决定第 11 段中，缔约方大会请执行秘书与其他国际机构以及其他有关的约束性或非约束性国际和区域文书进行合作，以便协调关于外来侵入物种的工作，并向科咨机构报告可能制订的联合工作方案。

8. 根据这项需求，执行秘书继续同若干在工作中涉及外来侵入物种的组织和公约讨论可能举办联合活动的领域，特别是同以下组织和公约举行了讨论：《养护欧洲野生动物和自然生境公约》（《伯尔尼公约》）、全球侵入物种方案、世界保护联盟（自然保护联盟）、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）的人与生物圈方案、以及《国际植物保护公约》（《植保公约》）。2001 年 3 月 13 日，与伯尔尼公约秘书处签署了一项合作备忘录。2001 年 6 月，执行秘书与全球侵入物种方案签署了合作备忘录，根据该备忘录，《公约》的资料交换所机制将提供关于外来侵入物种的专题资料。

9. 《关于具有国际意义的湿地，特别是作为水禽栖所的湿地的拉姆萨尔公约》的常设委员会于 2001 年 12 月 3 日至 7 日在瑞士的格兰举行了第二十六次会议，这次会议核准了一项决议草案的定稿，并核准了《拉姆萨尔公约》应该就如何运用《生物多样性公约》进程提出的关于外来侵入物种的《指导原则[准则]》所发表的进一步指导意见，以供外来物种问题分组在定于 2002 年 5 月举行的拉姆萨尔公约缔约方大会第八届会议上审议。《生物多样性公约》和《拉姆萨尔公约》之间的第三次联合工作计划列入了关于这个问题的

10. 在外来侵入物种问题联络小组提出一项建议（见联络小组的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/7）第 20(b)段）之后，进一步探讨了在教科文组织、《拉姆萨尔公约》和其他侧重于实地工作的公约之间达成合作安排的可能性，以便更加有效地与实地管理人员

协调工作。

11. 公约秘书处还为《联合国海洋地图集》提供了投入。这个在互联网上发表的《地图集》是若干联合国机构进行合作努力的成果，公约秘书处是《地图集》编制小组的核心成员之一。秘书处就海洋和沿海生物多样性，包括就外来侵入物种方面的议题提供了书面资料和《公约》文件，以供列入该《地图集》。

C. 向《公约》各缔约方提供的协助

12. 缔约方大会在第 V/8 号决定第 14 段请执行秘书同全球侵入物种方案、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、国际海事组织（海事组织）、世界卫生组织（卫生组织）、其他有关组织以及各项约束性和非约束性国际和区域文书进行合作，以便协助《公约》各缔约方：

- (a) 制订标准的外来物种词汇；
- (b) 制订关于外来物种的引入所涉风险的评估标准；
- (c) 制订对外来物种的社会—经济影响，特别是对土著社区和地方社区的影响进行评估的程序；
- (d) 进一步研究外来侵入物种对生物多样性的影响；
- (e) 制订方式来加强生态系统抵御外来物种侵入和从这种侵入中恢复过来的能力；
- (f) 建立一个制度，以便就新侵入的外来物种和外来物种蔓延到新地区的情况提出报告；和
- (g) 评估生物分类工作中的重点事项。

13. 根据这项决定，执行秘书编写了一份关于外来物种的标准词汇表，以作为本文件的附录提交缔约方大会第六届会议。他还利用各有关组织的专家提供的投入，编写了关于对外来侵入物种所引起风险进行评估的现有国际程序、标准和能力的报告（UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/6）。该文件在第三节讨论了风险评估问题及其对《生物多样性公约》第 8(h) 段的执行工作的意义。该节特别评述了在当前的风险评估规程中所采用的标准及其同接受外来物种的环境之间的关系，并论述了包括改性活生物体在内的被引进物种的威胁、被引入的可能性、性质、存活问题、蔓延和影响。该文件的第四节介绍了在确定经济—社会影响和环境影响方面所采用的手段。

14. 执行秘书为科咨机构第六次会议编写了一份资料文件（UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/11），其中讨论了对生态系统、生境和物种构成威胁的侵入物种的现状、影响和侵入趋势，提供了有助于对上文第 12(c)和(d)段所述活动进行审议的基准资料。该文件描述了外来侵入物种的性质和特点以及进入和蔓延模式，并概述了这些物种在《公约》的专题领域内以及其他脆弱地区中的现状、侵入趋势和环境和社会—经济影响。

15. 执行秘书正在探讨应该通过何种途径和方式与有关组织和有关公约的秘书处进行合作，以便进行上文第 12(e)、(f)和(g)段所述其余活动。

16. 此外，根据关于国家报告的第 V/19 号决定，执行秘书于 2000 年 7 月 26 日请各国家联络点向秘书处提交专题报告，包括关于外来侵入物种的专题报告。截至 2002 年 1 月，秘书处从各缔约方和其他国家政府一共收到了 52 份关于外来侵入物种的专题报告。已经把这些报告载入《公约》的网站，网址是 <http://www.biodiv.org/world/reports.asp>。

D. 执行《公约》第 8(h) 条的现行措施和今后的备选办法

17. 缔约方大会在第 V/8 号决定第 15 段请执行秘书与全球侵入物种方案、粮农组织、海事组织、卫生组织以及其他有关的组织和文书进行合作，以便制订一份文件，供科咨机构和缔约方大会第六届会议审议，该文件应包括以下内容：

(a) 全面审查现有的预防、及早发现、消灭和控制外来侵入物种及其影响的措施的效率和功效；

(b) 关于第 V/8 号决定第 5 和第 14 段所述事项的进度报告；

(c) 今后在《生物多样性公约》下进行外来侵入物种工作的所有备选办法，以便在执行《公约》第 8(h) 条方面向各缔约方、各国政府和各组织提供实际的支助，并使第 8(h) 条得到充分和有效的执行。

18. 执行秘书根据这一请求为科咨机构第六次会议编写了下列文件：

(a) 对现行的外来侵入物种预防、及早发现、消灭和控制措施的效率和功效的全面审查 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/7)；

(b) 关于第 V/5 号决定以及第 V/8 号决定第 5 和第 14 段所述事项的进度报告以及对国家报告的分析 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/6)；

(c) 今后的备选工作办法 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/8)。

19. 为了补充这些文件，执行秘书还编写了若干资料文件，其中包括：

(a) 对预防、及早发现、消灭和控制外来侵入物种活动的全面评述 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/3)；

(b) 对适用于外来侵入物种的现有法律文书的效率和功效的评述 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/5)；

(c) 关于外来侵入物种的个案调查报告和各国评论 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/2)，该文件补充了关于第 V/8 条第 5 和第 14 段所述事项的进度报告；

(d) 2000 年 9 月举行的外来物种问题联络小组会议提出了一份报告 (UNEP/CBD/SBSTTA/6/INF/7)，其中载有该联络小组就在国际一级协调外来侵入物种工作的途径，以及就第 V/8 号决定第 5 和第 14 段所开列事项提出的建议 (见上文第 5 和第 12 段)。该文件的附件二具有特别的意义，因为其中就所确定的若干必要工作应该采取的方式和可能为此建立的合作伙伴关系提供了具体的指导，这些必要工作是：

(一) 增加对各种需要和重点事项的了解；

(二) 促进能力建设；

- (三) 达成国家一级的法律、体制和经济安排；
- (四) 加强双边和多边合作；
- (五) 为预防、及早发现和及早消灭已经侵入或可能侵入的外来物种制订手段和采取行动；和
- (六) 制订方式和采取行动来消灭和控制已经定居的外来侵入物种。

三. 科咨机构第六和第七次会议关于外来侵入物种的建议

20. 科咨机构第六次会议在第 VI/4 号建议中强调，外来侵入物种是对生物多样性构成的主要威胁之一，对于那些在地理和进化上与外界隔绝的生态系统，例如小岛屿发展中国家，尤其如此。科咨机构还指出，由于全球贸易、运输、旅游业和气候变化的增加，风险还会加剧。科咨机构意识到，现有的国际文书有助于第 8(h) 条的执行工作，并从外来侵入物种对生物多样性构成的威胁角度出发，意识到在国际法规框架中存在着某些不足和不一致之处，因此重申，必须把充分和切实地执行第 8(h) 条作为一个重点。

21. 科咨机构审查了临时指导原则，并制订了《关于预防和引进对生态系统、生境或物种构成威胁的外来侵入物种以及减轻其影响的临时指导原则[准则]》。

22. 科咨机构在第 VI/4 号建议中也就外来侵入物种问题向缔约方大会提出了若干建议。这些建议载于科咨机构第六次会议的工作报告（UNEP/CBD/COP/6/3），涉及以下问题：

- (a) 外来侵入物种的现状和侵入趋势；
- (b) 执行第 8(h) 条的指导原则；
- (c) 国际文书；
- (d) 国家外来侵入物种战略和行动计划、国际合作、评估、信息和工具；和
- (e) 加强国家能力和支助有关活动的必要性。

23. 科咨机构还请执行秘书在缔约方大会第六届会议之前：

(a) 探讨应该通过何种途径和方式与国际兽医局以及在《植保公约》的框架内运作的国际和区域组织进行合作，以制订和定期审查为世贸组织《环境卫生和植物检疫措施协定》所承认的标准；

(b) 关于没有包括在上述组织的工作范围内的生物多样性事项，探讨能够通过何种备选办法，来促进可以为世贸组织《环境卫生和植物检疫措施协定》所承认的标准、准则和建议的制订工作。

24. 科咨机构第六和第七次会议还提出了关于以下问题的其他建议：

(a) 科咨机构第 VI/5 号建议第 6 段呼吁就外来侵入物种的影响举办一个试点评估项目，并在第 VII/2 号建议第 9 段请执行秘书向缔约方大会第六届会议通报这次试点评估取得的进展；

(b) 《全球植物保护战略》草案的第 12(b)(七)段建议，于 2010 年之前“针对 [90%] 的对植物、植物群落以及相关生境和生态系统构成威胁的主要外来物种”制订出管理计划。科咨机构请执行秘书提供科学和技术依据，以便完善这项计划和《战略》草案中的其他量化目标。

四. 执行秘书根据科咨机构的建议进行的活动

25. 根据科咨机构第 VI/4 号建议，执行秘书处正在同国际兽医局以及《国际植物保护公约》进行合作，以审查其所制订的为世界贸易组织《环境卫生和动物检疫措施协定》所承认的标准。此外，对于没有包括在这些组织的工作范围内的生物多样性事项，已经探讨了可以通过何种备选办法来促进可以为世贸组织《环境卫生和植物检疫措施协定》所承认的标准、准则和建议的制订工作。在 2001 年 4 月于粮农组织罗马总部举行的一次会议上，植保公约的植物检疫措施临时委员会指出，有必要加强植保公约秘书处与生物多样性公约秘书处之间的合作，并建议同《生物多样性公约》的专家合作成立一个专家组，以便制订关于改性活生物体所涉植物检疫工作的详细标准规范。

26. 根据科咨机构第 VI/5 号建议第 6 段以及第 VII/2 号建议第 9 段（见上文第 24(a)段），秘书处探讨了以正在制订的关于信息管理的合作备忘录为框架，与全球侵入物种方案进行合作，以便根据科咨机构提出的请求，针对外来侵入物种所产生影响举办试点评估项目的可能性。正在进行安排，以便在全球侵入物种方案第二期发起之后尽快执行这个试点项目。

27. 秘书处进一步探讨了与植保公约秘书处和全球侵入物种方案进行合作，以便根据科咨机构在第 1/4 号决议中提出的请求进行休会期间工作，并执行缔约方大会第 V/8 号决定的可能性。

28. 执行秘书还将召开一次技术专家会议，以便完善为《全球植物保护战略》提出的量化指标，包括一个在上文第 24(b)段中提到的关于外来侵入物种的指标。
